

Document: EB 2012/107/R.18
Agenda: 9(c)(1)
Date: 23 November 2012
Distribution: Public
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء
من التغلب على الفقر

تقرير رئيس الصندوق

بشأن منحة مقترح تقديمها إلى

جمهورية أفغانستان الإسلامية من أجل

المشروع المجتمعي للزراعة والثروة الحيوانية

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

Deirdre McGrenra

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: gb_office@ifad.org

Matteo Marchisio

مدير البرنامج القطري

رقم الهاتف: +39 06 5459 2862

البريد الإلكتروني: m.marchisio@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة السابعة بعد المائة

روما، 12-13 ديسمبر/كانون الأول 2012

للموافقة

المحتويات

iii	خريطة منطقة المشروع
iv	موجز التمويل
1	توصية بالموافقة
1	أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي
1	ألف- التنمية القُطرية والريفية و سياق الفقر
2	باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القُطرية المستند إلى النتائج
3	ثانياً- وصف المشروع
3	ألف- منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة
3	باء- الهدف الإنمائي للمشروع
3	جيم- المكونات/النتائج
5	ثالثاً- تنفيذ المشروع
5	ألف- النهج
5	باء- الإطار التنظيمي
6	جيم- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة
6	دال- الإدارة المالية والتوريد والتسيير
7	هاء- الإشراف
7	رابعاً- تكاليف المشروع وتمويله وفوائده
7	ألف- تكاليف المشروع
7	باء- تمويل المشروع
8	جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية
9	دال- الاستدامة
9	هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها
10	خامساً- الاعتبارات المؤسسية
10	ألف- الامتثال لسياسات الصندوق.
10	باء- المواءمة والتنسيق
11	جيم- الابتكارات وتوسيع النطاق
11	دال- الانخراط في السياسات

11 سادسا - الوثائق القانونية والسند القانوني

12 سابعا - التوصية

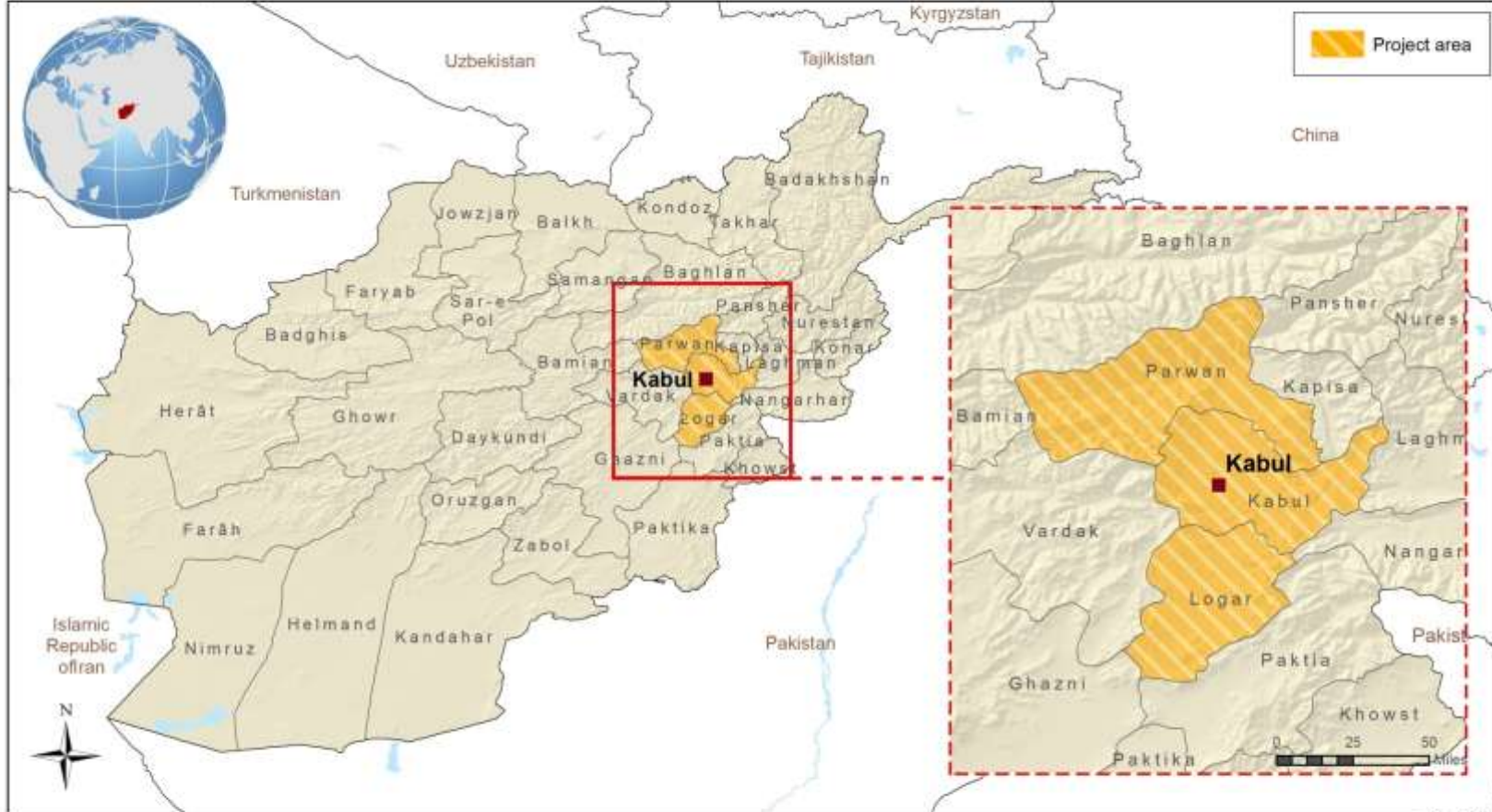
13 الملحق
اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها

الذي
الإطار المنطقي

أفغانستان

المشروع المجتمعي للزراعة والثروة الحيوانية

تقرير رئيس الصندوق



خريطة منطقة المشروع

إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بتقسيم الحدود أو الترخوم أو السلطات المختصة بها.

المصدر: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

جمهورية أفغانستان الإسلامية

المشروع المجتمعي للزراعة والثروة الحيوانية

موجز التمويل

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المبادرة:
جمهورية أفغانستان الإسلامية	المتلقي:
وزارة الزراعة والري والثروة الحيوانية	الوكالة المنفذة:
65.51 مليون دولار أمريكي	التكلفة الكلية للمشروع:
37.65 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 58 مليون دولار أمريكي تقريباً)	قيمة المنحة التي يقدمها الصندوق:
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	الجهة المشاركة في التمويل:
منظمة الأغذية والزراعة: 0.46 مليون دولار أمريكي	قيمة التمويل المشترك:
مساهمة عينية	شروط التمويل المشترك:
3.57 مليون دولار أمريكي	مساهمة المتلقي:
3.48 مليون دولار أمريكي	مساهمة المستفيدين:
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
يخضع لإشراف الصندوق المباشر	المؤسسة المتعاونة:
للنفقات المؤهلة بما لا يتجاوز حوالي 0.236 مليون دولار أمريكي والمتكبدة ما بين 8 نوفمبر/تشرين الثاني 2012 وتاريخ دخول اتفاقية التمويل حيز النفاذ	التمويل بأثر رجعي:

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالمنحة المقترح تقديمها إلى جمهورية أفغانستان الإسلامية من أجل المشروع المجتمعي للزراعة والثروة الحيوانية، على النحو الوارد في الفقرة 42.

منحة مقترح تقديمها إلى جمهورية أفغانستان الإسلامية من أجل المشروع المجتمعي للزراعة والثروة الحيوانية

أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي

ألف- التنمية القُطرية والريفية وسياق الفقر

- 1- **سياق الفقر.** بعد حوالي ثلاثة عقود من النزاعات، غدت أفغانستان واحدة من أفقر البلدان في العالم. وقد صنّف تقرير التنمية البشرية أفغانستان في المرتبة 172 بين 187 بلدا عام 2011. وتشير التقديرات إلى أن حوالي 36 بالمائة من السكان يعيشون تحت خط الفقر، و70 بالمائة يعانون من انعدام الأمن الغذائي. وحيث أن حوالي 80 بالمائة من إجمالي السكان و84 بالمائة منهم من إجمالي السكان الفقراء يعيشون في المناطق الريفية، فإن الفقر بمعظمه ظاهرة ريفية. كذلك فإن البعد الجنسي للفقر صارخ، إذ يعاني البلد من أعلى معدلات انعدام المساواة بين الجنسين في العالم.
- 2- **سياق التنمية الاقتصادية والريفية.** على الرغم من أن الاقتصاد الأفغاني قد سجل معدلات نمو متينة بالإجمال في السنوات الأخيرة، إلا أن هذه الأرقام تعكس بصورة إجمالية ازدهار قطاع البناء والأنشطة ذات العلاقة بالتجارة في المناطق الحضرية. وفي واقع الأمر، هنالك نمو محدود في المناطق الريفية من أفغانستان. ومعظم السكان الريفيين ما زالوا يعيشون على زراعة الكفاف. ويبقى الاقتصاد ريفيا بالأساس حيث يسهم قطاع الزراعة الرسمي بحوالي 35 بالمائة من الناتج المحلي الإجمالي، ويعد إنتاج الكفاف الزراعي المصدر الرئيسي لسبل العيش الريفية. كذلك تشكل أنشطة الإنتاج الحيواني جزءا لا يتجزأ من معظم النظم الزراعية في أفغانستان. وبناء عليه فإن تنمية المحاصيل والإنتاج الحيواني أمر حاسم للحد من الفقر، إلا أن هذين القطاعين في أفغانستان ما زالوا يتعرضان لإعاقة شديدة مردها إلى عدد من العوامل.
- 3- **السياق السياسي والوضع الأمني.** لم تخرج أفغانستان إلا مؤخرا من صراع امتد لحوالي 30 سنة. وما زال الاستقرار السياسي يواجه تحديات من حملات التمرد المستمرة لبعض المجموعات المختلفة، وخاصة في الجنوب والشرق. وتناضل حكومة أفغانستان لتوسيع سيطرتها خارج العاصمة ولإرساء الوحدة الوطنية. ويعد الوضع الأمني في البلاد مصدرا رئيسيا للقلق على الدوام، وقد تدهور على مدى السنوات الماضية. ويتوقع له أن يزداد سوءا نتيجة للانسحاب المخطط له للقوة الدولية للمساعدة الأمنية عام 2014.

4- **استجابة الحكومة.** استجابت الحكومة لهذه التحديات الإنمائية من خلال الشروع بعدد من المبادرات الوطنية بموجب قانون الاستثمارات العامة في سبل العيش والحماية الاجتماعية، والذي أدخل تحسينات كبيرة في مجالات عديدة، إلا أن الحاجة إلى الدعم الإنمائي ما زالت ضخمة، وما زالت قدرة إيصالها، على المستوى المحلي على وجه الخصوص، محدودة للغاية.

باء- الأساس المنطقي والمواعمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج

5- **الأساس المنطقي لانخراط الصندوق.** بسبب الأوضاع القطرية المتغيرة بصورة سريعة، والمتعلقة بمعظمها بالأمن والوضع الحديث للحكومة وطبيعة أولويات الجهات المانحة في بيئة خارجة من النزاعات، لم تدرج في برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية ذخيرة للمشروعات، ولا مذكرات مفاهيمية (2008). إلا أنه، ومع زيادة تطبيق استراتيجية التنمية الوطنية، وبرز إيصال أكثر فعالية للخدمات، وإمكانية التقليل المحتملة في المساعدة الإنمائية نتيجة لانسحاب القوة الدولية للمساعدة الأمنية من أفغانستان في عام 2014، حدد استعراض منتصف المدة لبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية في مارس/آذار 2011 الفرص الاستراتيجية لدعم حكومة أفغانستان. وتتضمن هذه الفرص التطرق للتحديات للحد من الفقر وانعدام الأمن الغذائي في المناطق الريفية، والتركيز على أولويات الحكومة في التنمية الزراعية، والترويج لسبل العيش المستدامة، وتوليد الدخل، وتنمية البنى الأساسية الريفية.

6- **مساهمة الصندوق.** بالاستناد إلى مهمته وخبرته الحالية وميزاته النسبية في أفغانستان، حدد الصندوق فرصة للمساهمة في زيادة الأمن الغذائي وفرص توليد الدخل بين فقراء الريف. ومن شأن هذه الفرصة أن تساعد على تحسين الإنتاجية المحصولية والحيوانية، وتعزيز القدرات المؤسسية القائمة، سواء منها الحكومية أو غير الحكومية، على مستوى المقاطعة والمحافظات. ويتماشى المشروع المقترح مع الأهداف الاستراتيجية لبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية، وأولوياته الاستراتيجية، ومع الأولويات الوطنية للحكومة، كما حددتها استراتيجية أفغانستان للتنمية الزراعية والريفية، والإطار الوطني للتنمية الزراعية وبرنامج الأولويات الوطنية.

7- **الروابط مع مشروعات الصندوق الجارية وأنشطة الوكالات الدولية الأخرى.** يبني المشروع المقترح على النماذج والنهج التي تمت تجربتها في أفغانستان وأثبتت نجاحها، كما أنه يوسع نطاقها. وهي تتضمن نموذج المخطط المتكامل لمنتجات الألبان الذي تتبعه منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، والذي نفذ في مشروعات عديدة، بما في ذلك مشروع موله الصندوق بعنوان برنامج دعم التمويل الريفي الصغري والثروة الحيوانية، ونموذج مشروع البذور المستند إلى القرى الذي اتبعه المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة، والنماذج المكيفة لتحسين تربية الدواجن في باحات البيوت بصورة شبه تجارية التي نفذت في مشروعات عديدة، بما في ذلك المشروع الذي موله الصندوق بعنوان برنامج دعم التمويل الريفي الصغري والثروة الحيوانية.

ثانياً - وصف المشروع

ألف - منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة

8- **منطقة المشروع.** تضم منطقة المشروع محافظات كابول، وپروان، ولوكر في الإقليم الأوسط. وضمن هذه المحافظات، سوف يتم اختيار ثلاث مقاطعات من كل محافظة لتنفيذ المشروع. وأما المعيار المستخدم لاختيار منطقة المشروع فيتضمن: (1) سهولة الوصول: إذ يجب أن تتسم منطقة المشروع بسهولة الوصول إليها؛ (2) الأمن: يجب أن تضمن منطقة المشروع مستوى معيناً من الأمن يسمح بوصول آمن ومنظم؛ (3) التجاور: يجب أن تتضمن منطقة المشروع محافظات متجاورة جغرافياً لتقليل المعوقات اللوجستية والإدارية إلى الحد الأدنى. وتمتلك المحافظات/المقاطعات المختارة قدراً كبيراً من الإمكانيات الزراعية والحيوانية غير المستغلة. وهناك مجال واسع للتنمية من خلال تدخلات ملائمة.

9- **المجموعة المستهدفة والمستفيدون.** يستهدف المشروع بصورة محددة المجموعات الثلاث التالية: (أ) صغار المزارعين ومربي الحيوانات، بما في ذلك المعدمون والمزارعون الذين خسروا حيواناتهم و/أو يطمحون إلى تربية الحيوانات أو إعادة تكوين قطعانهم؛ (ب) النساء والأسر التي ترأسها النساء؛ (3) بدو الكوتشي وأولئك الذين يعاد توطينهم. ويتوقع لحوالي 169 500 أسرة ريفية فقيرة الموارد، أي ما يعادل حوالي 1 017 000 شخص) فيما يقدر بـ 367 مجلس تنمية مجتمعي ريفي، ضمن المقاطعات التسع أن يستفيد من أنشطة المشروع (نسبة التكاليف إلى المستفيدين: تعادل 386 دولاراً أمريكياً لكل أسرة، أو 64 دولاراً أمريكياً لكل فرد).

باء - الهدف الإنمائي للمشروع

10- **الغاية الإجمالية من المشروع هي المساهمة في الحد من الفقر في أرياف أفغانستان، وبصورة أكثر تحديداً يهدف المشروع إلى تحسين الأمن الغذائي لحوالي 169 500 أسرة ريفية في مقاطعات مختارة في محافظات كابول وپروان ولوكر من خلال زيادة الإنتاجية المحصولية والحيوانية. وسيحقق ذلك من خلال تعزيز الأصول الإنتاجية والقدرات والخدمات والتقنيات وفرص توليد الدخل للمجموعة المستهدفة (أي من خلال إدخال خيارات تقنية حيوانية وزراعية ملائمة، وبناء القدرات المحلية وتعزيز نقاط الضعف في سلاسل القيمة، بما في ذلك الروابط مع الأسواق). كذلك يهدف المشروع إلى الحد من التفاوت بين الجنسين من خلال تحسين الوضع الاجتماعي والاقتصادي للنساء المنخرطات في أنشطة المشروع.**

11- **النتائج المتوقعة.** تتمثل بعض الفوائد المتوقعة الرئيسية فيما يلي: (1) الإنتاج والإنتاجية الحيوانية والمحصولية (الحليب، الدواجن، القمح، البقوليات العلفية والغذائية والخضار)؛ (2) زيادة الدخل الصافي للمستفيدين؛ (3) تحسين الوضع الصحي للمستفيدين.

جيم - المكونات/النتائج

12- **مكونات المشروع.** نظم المشروع حول ثلاثة مكونات، يعزز بعضها بعضاً:

(1) التنمية المجتمعية، بما في ذلك البنى الأساسية المنتجة والتعزيز المؤسسي (25.4 مليون دولار أمريكي) أو 39 بالمائة من إجمالي تكاليف المشروع؛ مساهمة الصندوق: 21.4 مليون دولار أمريكي). يهدف هذا المكون إلى تعزيز قدرة المجتمعات والمؤسسات المحلية من خلال دعم تشييد البنى الأساسية على نطاق صغير، التي تعزز الإنتاجية الزراعية، (وتؤدي بالتالي إلى فوائد اجتماعية-اقتصادية إيجابية) ومساعدة المؤسسات المحلية (المنظمات المجتمعية والوكالات الحكومية المحلية) التي تتطرق لقضايا الملكية والاستدامة. ويتضمن هذا المكون ثلاثة مكونات فرعية: 1-1 البنى الأساسية الإنتاجية (23.1 مليون دولار أمريكي)؛ 1-2 التنمية المجتمعية والتعزيز المؤسسي (1.1 مليون دولار أمريكي)؛ 3-1 تعميم التمايز بين الجنسين وبناء القدرات (1.2 مليون دولار أمريكي).

(2) تنمية الزراعة والثروة الحيوانية (28.5 مليون دولار أمريكي أو 43 بالمائة من إجمالي تكاليف المشروع؛ مساهمة الصندوق 25.2 مليون دولار أمريكي). يسعى هذا المكون إلى الحد من الفقر من خلال تعزيز الأمن الغذائي بتركيز قوي على الأسر التي ترأسها النساء والمهمشين والضعفاء ضمن المجتمعات الريفية، عبر إدخال الممارسات والحزم الزراعية والحيوانية الملائمة، وإلى درجة محدودة، دعم تنمية سلاسل القيمة والروابط مع السوق. وسوف تربط هذه الأنشطة بالبنى الأساسية الإنتاجية وأنشطة التنمية المحلية/التعزيز المؤسسي لأقصى حد ممكن لضمان نهج شمولي ومتكامل. ويتضمن هذا المكون أربعة مكونات فرعية: 1-2 تنمية منتجات الألبان (10.5 مليون دولار أمريكي)؛ 2-2 تنمية الدواجن (5 ملايين دولار أمريكي)؛ 3-2 تحسين المحاصيل الغذائية والعلفية والخضار (8 ملايين دولار أمريكي)؛ 4-2 تنمية الثروة الحيوانية في صفوف الكوتشي (5 ملايين دولار أمريكي).

(3) إدارة المشروع، برنامج دعم السياسات والمهنيين الشباب (11.7 مليون دولار أمريكي أو 18 بالمائة من إجمالي تكاليف المشروع، مساهمة الصندوق 11.4 مليون دولار أمريكي). سيوفر هذا المكون تنسيق المشروع والمساعدة التقنية لفريق دعم المشروع. وبناء على الخبرات السابقة في برنامج دعم التمويل الريفي الصغرى والثروة الحيوانية، سوف يستمر برنامج المهنيين الشباب تحت هذا المكون بتمويل ما يعادل 0.42 مليون دولار أمريكي. إضافة إلى ذلك، سوف يتم إنشاء صندوق لدعم السياسات يمول من خلال هبة تعادل 0.5 مليون دولار أمريكي. وأخيراً، سيتم تمويل مرفق تمويلي خاص بهبة قدرها 3.5 مليون دولار أمريكي بحيث ينشأ لتوفير دعم إضافي للأنشطة، عندما تنشأ الحاجة إليها، ويتوسع الأنشطة الواعدة أو حسنة الأداء.

13- من خلال دعم كل من تشييد البنى الأساسية الإنتاجية وإبصال الحزم الزراعية والحيوانية، سوف يتطرق المشروع للروابط المفقودة بين المزارع ومناطق الإنتاج الحيواني وإنتاج الدواجن، والطرق الرئيسية. وسيزيد من كفاءة إبصال المياه، وسيروج لتكثيف محصولي أكبر ومردودات أفضل. وسوف ترصد تدخلات البنى الأساسية وتعزز الأنشطة المقترحة بموجب المكونات الفرعية الأخرى. فعلى سبيل المثال، سوف تزداد إنتاجية المحاصيل والأراضي من خلال توفير البنى الأساسية ذات الصلة بالمياه (مسارات المياه ومآخذ ومخارج الري) وستحسن مسارات المياه والبنى الأساسية ذات الصلة بالري من كفاءة الحمولة المائية مما سيؤدي إلى زيادة إنتاج المزارع، وبالتالي، زيادة دخول المزارعين.

14- **آليات التنفيذ.** إذا أخذنا بعين الاعتبار فجوات القدرات الحالية ضمن وزارة الزراعة والري والثروة الحيوانية (وهي الوكالة المنفذة الرائدة) على المستوى شبه الوطني (مستوى المحافظات والمقاطعات)، سيتم تنفيذ مكونات وأنشطة المشروع من خلال الجمع بين الوزارات الحكومية وموفري الخدمات المختارين. وقد تم بالفعل اختيار ثلاثة موفرين للخدمات بصورة مسبقة للاتفاق مع الجهة المتلقية خلال بعثات تصميم المشروع، على النحو التالي: منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة لتنفيذ المكون الفرعي الخاص بتنمية منتجات الألبان، والمركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة لتنفيذ المكون الفرعي الخاص بتحسين محاصيل الأغذية والعلف والخضار؛ واللجنة الهولندية لأفغانستان لتنفيذ المكون الفرعي الخاص بتنمية الكوتشي. وقد تم اختيار هذه المؤسسات على أساس مهاراتها الفريدة من نوعها وتجربتها ومهامها وحضورها الطويل وخبرتها الواسعة في أفغانستان. وسوف يتم التعاقد معها بشكل رسمي شريطة موافقة لجنة التوريد الوطنية الخاصة بالجهة المقترضة المسبق على هذا التعاقد. وستدخل الوكالة الرائدة للمشروع في اتفاقيات تنفيذ مع كل موفر من موفري الخدمات ومع وزارة التنمية وإعادة الإعمار الريفي، بحيث تنص هذه الاتفاقيات على شروط تنفيذ الأنشطة ذات الصلة.

ثالثاً - تنفيذ المشروع

ألف - النهج

15- **نهج المشروع.** سيتبنى المشروع نهج تنمية مجتمعية متكامل يرفد المبادرات الجارية على المستوى المجتمعي مع توفير الدعم لزيادة الإنتاجية وبناء القدرات. وسيتم تنفيذ أنشطة متكاملة يعزز بعضها بعضاً على مستوى المجتمع المحلي بهدف تعزيز الإنتاجية المحصولية والحيوانية (من خلال التطرق لفجوات وأولويات البنى الأساسية ذات الصلة بالزراعة)، وإدخال أو تعزيز الحزم والخدمات الزراعية والحيوانية الملائمة، ودعم المجالات الضعيفة في سلاسل القيمة والروابط مع الأسواق)، وبناء قدرات المجتمعات والمنظمات والمؤسسات المحلية. وسيتم السعي لاتباع نهج تشاركي غاية في اللامركزية والمرونة لجميع التدخلات المجتمعية مع لعب المجتمعات المحلية لدور مركزي في تحديد ووضع أولويات الاحتياجات وتنفيذ ورصد الأنشطة وبناء إطار للتشغيل والصيانة بعد الإنجاز.

باء - الإطار التنظيمي

16- **الوكالة المنفذة الرائدة.** الوكالة المنفذة الرائدة هي وزارة الزراعة والري والثروة الحيوانية.

17- **تنفيذ المشروع وإدارته.** سيضطلع فريق دعم المشروع بتنفيذ المشروع وإدارته، وسيكون مقر هذا الفريق ضمن دائرة تخطيط وتنفيذ البرنامج في وزارة الزراعة والري والثروة الحيوانية. وسيكون فريق دعم البرنامج مسؤولاً عن التنسيق والتنفيذ الإجماليين للبرنامج وتوفير الدعم التقني لقضايا متقاطعة (مثل التمايز بين الجنسين، وإدارة المعرفة، والرصد والتقييم، والتوريد والإشراف النقدي والإدارة اليومية للمشروع).

18- سيتم تنسيق المشروع والإشراف عليه من خلال: (1) لجنة توجيهية وطنية للتنسيق وصياغة السياسات والأنشطة التشريعية والإشراف الكلي على المستوى الوطني؛ (2) لجان التنسيق في المحافظات لكل محافظة.

جيم - التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة

19- **التخطيط والرصد والتقييم.** سيجمع نظام الرصد والتقييم في المشروع البيانات لقياس الأداء والتقدم المحرز نحو تحقيق الأهداف. وسوف يكون بمثابة أداة تعلم من خلال توفير المعلومات للتمتع الحاسم باستراتيجيات وعمليات المشروع، كما سيدعم اتخاذ القرارات على المستويات المختلفة، ويوفر الأساس لإدارة تستند إلى النتائج. إضافة إلى ذلك، سيعزز النظام قدرات الرصد والتقييم ضمن وزارة الزراعة والري والثروة الحيوانية. وسوف يتمتع المشروع بإطار شامل للنهج والتقييم يستند إلى الدروس المستفادة من برنامج دعم التمويل الريفي الصغري والثروة الحيوانية. كذلك فإنه سيرجح البيانات مقسمة حسب الجنس والمجموعة الاجتماعية، وخاصة فيما يتعلق بالتدريب والوصول إلى الخدمات. وأما العناصر الرئيسية فتتألف من: (1) رصد النتائج؛ (2) الرصد والتقييم التشاركيين؛ (3) رصد العملية؛ (4) رصد المخرجات؛ (5) تقييم الأثر.

20- **إدارة المعرفة.** في السنة الأولى من التنفيذ، سيتم إعداد استراتيجية لإدارة المعرفة على مستوى البرنامج بما يتماشى مع استراتيجية الصندوق لإدارة المعرفة. وسيطور موقع للمشروع على شبكة الإنترنت ضمن السنة الأولى من التنفيذ أيضاً كأداة لتقاسم المعرفة. وسيتم ربطه ببرنامج الربط الشبكي الإلكتروني للمشروعات الريفية في آسيا والمحيط الهادي التابع للصندوق (التابع لإقليم آسيا والمحيط الهادي) وسيتم نشر المعلومات الرئيسية الخاصة بمسوحات الرصد والتقييم والاستعراضات وزيارات الاطلاع والدروس وأفضل الممارسات من خلال منتجات المعرفة مثل الرسائل الإخبارية والمطبوعات ودراسات الحالة والتقارير. إضافة إلى ذلك، سوف ينظم البرنامج أحداثاً لتقاسم المعرفة على المستوى المجتمعي، وينظم زيارات تبادل لتقاسم التعلم من خلال الملاحظة. وعلى المستوى المحلي، سوف يتواصل موفرو الخدمات مع وسائل الإعلام لضمان تغطية منتظمة لأنشطة المشروع وأثره وللتعلم. وسيتم توفير ما يلزم لموظفي المشروع ولموفري الخدمات الرئيسية فيه للخضوع لتدريب على ممارسات إدارة المعرفة وتنظيم أحداث لتقاسم المعرفة.

دال - الإدارة المالية والتوريد والتسيير

21- **الإدارة المالية.** سيتم اتباع أفضل الممارسات لضمان المساءلة والنظم المالية الشفافة. وستخضع الإدارة والموظف المالي المسؤول عن موفري الخدمات للمساءلة بشأن الإبقاء على توثيق ملائم لتكاليف وتوريد المشروع وستجرى المراجعات الخارجية لحسابات المشروع سنوياً للتقليص من خطر الفساد إلى أقصى حد ممكن. إضافة إلى ذلك ستضطلع وزارة الزراعة والري والثروة الحيوانية بمهام مراجعة مسبقة داخلية لتعزيز نظم ضوابط المراجعة، وسيستند تدفق الأموال على الترتيبات المعيارية المطبقة في جميع المشروعات التي تمولها الجهات المانحة في أفغانستان. وستحول أموال منحة الصندوق إلى حساب معين للمنحة بالدولار الأمريكي. وستبقي وزارة المالية على هذا الحساب وتشغله، وتكون مسؤولة عن تشغيل الحسابات الفرعية المفتوحة باسم وزارة الزراعة والري والثروة الحيوانية، ووزارة التنمية وإعادة الإعمار الريفي. وسوف يفتح جميع موفري الخدمات حسابات مصرفية محددة لأموال الصندوق بالدولار الأمريكي ويشغلونها لتمويل الأنشطة ذات الصلة تحت مسؤولياتهم، وسيتبعون المعايير والإجراءات المقبولة دولياً ويسجلون كل بند من بنود النفقات المتكبدة، ويضمنون مراجعة ملائمة لهذه الحسابات من قبل المراجع العام أو شركة مراجعة خاصة على أساس سنوي، وسوف يتدفق جزء من الأموال التي ستسحبها وزارة المالية من حساب منحة الصندوق من الحساب المعين بصورة مباشرة إلى أطراف ثالثة لأغراض تسديد الدفعات الرئيسية.

22- **التوريد.** سيتم إجراء توريد السلع والأعمال والخدمات التي تمويلها المنحة، بما يتماشى مع أحكام قانون التوريد في أفغانستان المؤرخ في يوليو/تموز 2008، إلى الحد الذي تتماشى فيه هذه الأحكام مع المبادئ التوجيهية للتوريد المعمول بها في الصندوق. وستختلف أساليب التوريد التي تتراوح ما بين استدرج العروض الدولية التنافسية إلى التعاقد المباشر لفئات التوريد المختلفة، حسب الطبيعة والحجم وغيرهما من المعايير.

23- **الفساد.** إدراكا منها لأن مسألة التعامل مع قضية الفساد مسألة حاسمة في الترويج للاستقرار والتنمية في أفغانستان، فقد وضعت الحكومة عددا من لبنات البناء الأساسية لمكافحة الفساد على مدى السنوات الخمس الماضية، سواء بالنسبة للسياسات العامة أو للتنمية المؤسسية. وفي الوقت الذي تشتد الحاجة فيه لتعزيز الجهود الرامية إلى تنفيذ هذه الخطوات، إلا أنه قد تم إحراز بعض التقدم في مجال الإدارة العامة (على غرار القانون الجديد للخدمة المدنية الذي أصدر عام 2005)، كما تم رفع سوية المعايير القانونية بصورة كبيرة نتيجة لعدد من الإجراءات التي اتخذتها وزارة المالية. ولأول مرة، وفي عام 2006، تمكن المراجع الخارجي (مكتب المراجعة والضوابط) من مراجعة حسابات الحكومة وأرسلت الحكومة تقريرا إلى مجلس النواب و البرلمان. وترد الاجراءات الموضوعه للتخفيف من مخاطر الفساد في المقطع رابعا-هـ من هذا التقرير: تحديد المخاطر والتخفيف منها.

هـ- الإشراف

24- **الإشراف.** سوف يخضع المشروع للإشراف المباشر للصندوق الذي سيرسل بعثات ميدانية لدعم التنفيذ والإشراف، على أن يتم تنظيم بعثة واحدة للإشراف أو لدعم التنفيذ على الأقل سنويا. إضافة إلى بعثات متابعة في حال اقتضى الأمر لتقدير التقدم الإجمالي المحرز والأداء والفجوات والمعوقات مع إيلاء اهتمام خاص للمظاهر القانونية، وتحديد متطلبات دعم التنفيذ. ومن الناحية المثلى، يتوجب تنظيم البعثات في نفس الوقت الذي تعقد فيه لجنة توجيه المشروع اجتماعاتها بحيث يتم السماح للصندوق بحضور هذه الاجتماعات بصفة مراقب.

رابعاً- تكاليف المشروع وتمويله وفوائده

ألف- تكاليف المشروع

25- تبلغ التكلفة الإجمالية للمشروع حوالي 65.51 مليون دولار أمريكي على مدى فترة التنفيذ وطولها ست سنوات. وتبلغ تكلفة خط الأساس 62.87 مليون دولار أمريكي، أما الطوارئ المادية فتعادل بمجمليها حوالي 2.64 مليون دولار أمريكي.

باء- تمويل المشروع

26- **التمويل والمشاركة في التمويل.** ستصل مساهمة الصندوق إلى حوالي 58 مليون دولار أمريكي (حوالي 88.5 في المائة من إجمالي التكاليف) على شكل منحة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون. ومع مساهمة بحوالي 3.57 مليون دولار أمريكي، سوف تشارك الحكومة في تمويل ما نسبته 5.5 بالمائة من تكاليف المشروع بصورة عينية. وسوف يوفر المستفيدون حوالي 3.48 مليون دولار أمريكي (أو 5.3 بالمائة

من تكاليف المشروع) من خلال مساهمات عينية أساسا. أما منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة فسوف تسهم بحوالي 0.46 مليون دولار أمريكي للمكون الفرعي الخاص بتتمة منتجات الألبان على شكل تخصيص وقت الموظفين والمركبات إلخ. ويظهر الجدول أدناه موجزا لتمويل المشروع حسب المكون وحسب الجهة المشاركة في التمويل.

تمويل المشروع بحسب المكون والجهة المشاركة في التمويل
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

العملة المحلية	التقديرات الأجنبية	المجموع		المستفيدون		منظمة الأغذية والزراعة		الصندوق		الحكومة		
		%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	
المكون 1												
21 845	1 189	35.2	23 034	10.0	2 303	--	--	82.9	19 084	7.1	1 647	1-1 البنية الأساسية الإنتاجية
1 068	58	1.7	1 126	--	--	--	--	98.6	1 110	1.4	16	2-1 التنمية المجتمعية
21 845	63	1.9	1 213	--	--	--	--	97.5	1 182	2.5	30	3-1 تعميم التمايز بين الجنسين
المكون 2												
9 347	1 145	16.0	10 492	1.4	152	4.3	456	81.2	8 521	13.0	1 364	1-2 تنمية الألبان
4 742	259	7.6	5 000	0.5	26	--	--	98.0	4 900	1.5	75	2-2 تنمية الواجن
7 062	905	12.2	7 967	12.6	1 000	--	--	85.7	6 826	1.8	142	3-2 الأغذية والعلف والخضار
4 483	516	7.6	4 999	--	--	--	--	100	4 999	0.0	0	4-2 تنمية الكوتشي
المكون 3												
11 531	150	17.8	11 681	--	--	--	--	97.4	11 379	2.6	302	إدارة المشروع
61 227	4 286	100.0	65 513	5.3	3 481	0.7	456	88.5	58 001	5.5	3 575	التكلفة الإجمالية للمشروع

27- التكامل مع الأنشطة المنفذة بموجب البرنامج الوطني للتضامن. سترشد بعض أنشطة المشروع المعينة المبادرات الجارية للبرنامج الوطني للتضامن، وهو برنامج تصل قيمته إلى 750 مليون دولار أمريكي، وتنفذه وزارة التنمية وإعادة الإعمار الريفي، وتموله مصادر مختلفة، بما في ذلك حساب أمانة إعادة إعمار أفغانستان الذي يديره البنك الدولي وصندوق التنمية الاجتماعية الياباني.

28- التمويل باثر رجعي. كاستثناء من البند 4-8(أ) (2) من الشروط العامة لتمويل التنمية الزراعية، يمكن اعتبار النفقات البالغة قيمتها 150 000 دولار أمريكي للفئة الثالثة، و74 000 دولار أمريكي للفئة الرابعة، و12 000 دولار أمريكي للفئة الخامسة من جدول التخصيص، (الفقرة 1، الجدول 2 من اتفاقية التمويل) المتكبدة بعد 8 نوفمبر/تشرين الثاني 2012، لكن قبل تاريخ دخول اتفاقية التمويل حيز النفاذ، على أنها نفقات مؤهلة لأغراض اتفاقية التمويل.

جيم - تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية

29- التحليلات الاقتصادية والمالية. تم إجراء التحليلات المالية والاقتصادية لتقدير الجدوى المالية والاقتصادية للمشروع وتحري الأثر الذي ستخلفه تدخلاته على الدخل، وتقدير فيما لو كانت هناك حوافز مالية كافية للمستفيدين للمشاركة في أنشطة المشروع. ويظهر الجدول أدناه موجزا للنتائج، بما في ذلك تحليل الحساسية

لثلاثة تصورات، (زيادة 10 في المائة في التكاليف، انخفاض 10 في المائة في الفوائد، زيادة 10 في المائة في التكاليف مع انخفاض 10 في المائة في الفوائد).

اقتصادية			مالية			المكونات
معدل العائد الداخلي الاقتصادي	صافي القيمة الحالية	الفوائد: التكاليف	معدل العائد الداخلي المالي	صافي القيمة الحالية	الفوائد: التكاليف	
17%	1.06	629	18%	1.12	1 468	1-1 البنى الأساسية المنتجة*
23%	1.25	2 567	23%	1.25	3 076	2-1 تنمية إنتاج الألبان
19%	1.14	1 485	33%	1.53	4 987	2-2 تنمية الدواجن
40%	1.83	14 957	36%	1.61	14 431	3-2 تحسين محاصيل الأغذية والأعلاف والخضار**
40%	1.31	1 337	30%	1.38	1 861	4-2 تنمية الكوتشي
22.2%	1.22	14 602	23.2%	1.25	18 811	الإجمالي
19%	1.11	8 023	19.6%	1.14	11 253	زيادة التكاليف بما يعادل 10 في المائة
18%	1.10	6 563	19.2%	1.12	9 372	إنخفاض الفوائد بما يعادل 10 في المائة
15%	1.00	(16)	15.8%	1.02	1 814	التكاليف/الفوائد +10 في المائة/-10 في المائة

* باستثناء الري

** مع الري

30- وتشير نتائج هذه التحليل إلى أن الأسر التي تستفيد من أنشطة المشروع يمكن أن تزيد من دخلها السنوي بصورة معتبرة.

دال - الاستدامة

31- الاستدامة. يتضمن تصميم المشروع العديد من العناصر الرئيسية لضمان استدامته وضمان استراتيجية طبيعية للخروج: (1) استخدام البنى والترتيبات الموجودة؛ (2) دعم المؤسسات الموجودة؛ (3) تسليم ونقل المسؤوليات بصورة متدرجة وجيدة التخطيط. وستكون السنتان الأخيرتان من المشروع بمثابة مرحلة تعزيز يتم التركيز فيها على خطة انتقال برغماتية وتتصف بمؤشرات معيارية جيدة. وسيسلم موفرو الخدمات مسؤولياتهم لأغراض استمرارية العمل في المشروع بناء على دوائر وزارة الزراعة والري والثروة الحيوانية التي سيتم تعزيزها بصورة كبيرة وجماعات للمستفيدين وتعاونيات واتحادات تتصف بكفاءة أعلى، إلخ. إضافة إلى أن عملية التخطيط التشاركية ستسمح للمشروع بالاستجابة بصورة مباشرة لمخاوف المجتمع المحلي. وستوفر هذه الجهود الرامية إلى الترويج لملكية المستفيدين للمشروع الأساس المتين والالتزام الضروري للاستدامة بعد المشروع.

هـ - تحديد المخاطر وتخفيف أثرها

32- المخاطر وتدابير التخفيف. تتضمن المخاطر الرئيسية: (أ) الوضع الأمني غير المستقر شديد الاضطراب. وللتقليل من هذا الخطر، تم اختيار المقاطعات المستهدفة ضمن المحافظات الثلاث التي تقل فيها احتمالية

مخاطر انعدام الأمن. إضافة إلى ذلك تشير الخبرات المكتسبة من البرامج الأخرى في المنطقة إلى أن العمل بصورة وثيقة مع الشركاء المحليين والانخراط القوي للشبكات الاجتماعية يمكن أن يخفف من المخاطر الأمنية إلى حد كبير. إلا أنه وفي حال تدهور الوضع الأمني، يمكن النظر في أن يقوم فريق ثالث بالرصد. وفي الحالات القصوى لتدهور الوضع الأمني في أي من المقاطعات المختارة، إلى درجة يتعذر فيها بصورة كاملة الوصول إلى الجماعات المستهدفة، تم الاتفاق وكاستراتيجية للخروج/خطة للطوارئ أن تنظر الحكومة بالتشاور مع الصندوق في خيار نقل أجهزة المشروعات إلى مقاطعات أخرى يتم اختيارها مسبقاً دون المساس بأية إجراءات وقائية أخرى متاحة للصندوق؛ (ب) الفساد: إذا أخذنا بعين الاعتبار النطاق والمنظور الضيق للمشروعات المجتمعية التي ستجرى بموجب هذا المشروع، ووجود آليات شفافة أوجدها المشروع الوطني للتضامن، ومجالس التنمية المجتمعية وغيرها من المؤسسات يمكن اعتبار الخطر المتعلق بالفساد محدوداً. وسوف يتم التقليل منه بصورة أكبر، فيما يتعلق بتنمية البنية الأساسية، عن طريق قصر تمويل المشروع على مخططات البنى الأساسية صغيرة النطاق. وستبقى جميع أنشطة المشروع متواضعة في منظورها وحجمها. وسوف تتطلب النزر اليسير من الطلب على المهارات الموجودة أصلاً في المجتمعات المعنية. وسيتم تنفيذ عدة مكونات فرعية لمكون الزراعة والثروة الحيوانية من خلال موفري الخدمات المختارين، أو المختارين مسبقاً على أساس سمعتهم الطيبة، من بين جملة معايير أخرى.

خامساً - الاعتبارات المؤسسية

ألف - الامتثال لسياسات الصندوق

33- الامتثال لسياسات الصندوق. يتماشى البرنامج مع الإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2011-2015. وهو يتفق أيضاً مع كل من استراتيجية الصندوق بشأن تغير المناخ، وسياسة إدارة البيئة والموارد الطبيعية. وقد صنفت شعبة البيئة وتغير المناخ المشروع على أنه من الفئة باء، وأوصت باستمرار رصد إدارة الأراضي/المياه، والمظاهر المتعلقة بتغير المناخ خلال فترة تنفيذه. ويمثل المشروع أيضاً لسياسة الصندوق بشأن الاستهداف وسياسة الصندوق بشأن التمايز بين الجنسين، ويتسق تصميمه مع نظام إدارة النتائج والأثر في الصندوق.

34- استراتيجية التمايز بين الجنسين. بما يتماشى مع سياسة الصندوق بشأن التمايز بين الجنسين، تم تطوير استراتيجية بشأن التمايز بين الجنسين في المشروع. وتهدف الاستراتيجية إلى الحد من التفاوت بين الجنسين من خلال تحسين الوضع الاجتماعي والاقتصادي للنساء العاملات في أنشطة المشروع. وسيتم نهج بفرعين: إذ سيدعم المشروع الأنشطة المخصصة التي تستهدف النساء، وسوف يروج لتعميم التمايز بين الجنسين في جميع أنشطته، كما يتضمن المشروع مكوناً فرعياً خاصاً بتعميم التمايز بين الجنسين وبناء القدرات (المكون الفرعي 1-3).

باء - الموازنة والتنسيق

35- الموازنة مع الأولويات الوطنية. يتماشى المشروع مع استراتيجية أفغانستان للتنمية الريفية والزراعية، ويدعم الإطار الوطني للتنمية الزراعية، وبرنامج الأولويات الوطنية، وعلى وجه الخصوص البرنامج الثاني

للأولويات الوطنية (التنمية الوطنية الشاملة للإنتاج الزراعي والأسواق)، والبرنامج الأول للأولويات الوطنية (التنمية الوطنية للمصادر الطبيعية والمياه) والبرنامج الرابع للأولويات الوطنية (تعزيز المؤسسات المحلية).

36- استخدام النظم الوطنية. سيدير المشروع فريق لدعم المشروع ضمن مديرية التخطيط وتنفيذ البرامج في وزارة الزراعة والري والثروة الحيوانية لضمان التنسيق وتدفق المعلومات مع البرامج والمبادرات الوطنية الأخرى.

جيم - الابتكارات وتوسيع النطاق

37- الابتكارات وتوسيع النطاق. مع الأخذ بعين الاعتبار السياق الأفغاني، فلم يصمم هذا المشروع ليكون ابتكاريا على وجه الخصوص، وإنما ليكون بمثابة تكرار وتوسيع نطاق للنماذج والنهج التي اختبرت سابقا في أفغانستان وأثبتت نجاحها. وهي تتضمن نموذج المخططات المتكاملة للإنتاج الحيواني الذي نفذته منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة من خلال مشروعات عديدة، بما في ذلك المشروع الذي دعمه الصندوق، ونموذج مشروعات البذور القروية للمركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة، ونسخة مكيفة للنماذج المتعددة لتحسين إنتاج الدواجن في ساحات البيوت وعلى أساس شبه تجاري. ويمكن اعتبار العناصر التالية ابتكارية في السياق الأفغاني: (1) فكرة دعم كل من الأنشطة الإنتاجية (البذور، الدواجن، الثروة الحيوانية والبنى الأساسية) من خلال مجلس التنمية المجتمعية؛ (2) نهج تنمية الدواجن الذي يختلف عن نماذج الدواجن المطبقة سابقا في أفغانستان؛ (3) محاولة السير في نهج متعدد الوزارات في تنفيذ المشروع (وزارة الزراعة والري والثروة الحيوانية، ووزارة التنمية وإعادة الإعمار الريفي).

دال - الانخراط في السياسات

38- سيتم تخصيص حساب أمانة قدره 500 000 دولار أمريكي (حساب أمانة دعم السياسات) لتنمية ومتابعة أو استكمال مسودات السياسات والاستراتيجيات والتشريعات التي تطلبها وزارة الزراعة والري والثروة الحيوانية لرعاية بيئة مفضية إلى تنفيذ الأنشطة التي للصندوق علاقة بها في البلاد. وستتأثر هذه الآلية التي يقودها الطلب بدورها بنتائج وتوصيات المشروعات مثل برنامج دعم التمويل الريفي الصغري والثروة الحيوانية، والمشروع المقترح. وسوف يوفر حساب الأمانة هذا نقطة دخول للصندوق لينخرط في حوار السياسات.

سادسا - الوثائق القانونية والسند القانوني

39- ستشكل اتفاقية التمويل بين جمهورية أفغانستان الإسلامية والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى المتلقي. وترفق نسخة من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها كملحق بهذه الوثيقة.

40- وجمهورية أفغانستان الإسلامية مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.

41- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات الإقراض ومعاييرها في الصندوق.

سابعا - التوصية

42- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية أفغانستان الإسلامية منحة تعادل قيمتها سبعة وثلاثون مليوناً وستمائة وخمسين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (37 650 000 وحدة حقوق سحب خاصة) على أن تخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

كانايو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

Negotiated financing agreement: "Community Livestock and Agriculture Project (CLAP)"

(Negotiations concluded on 7 November 2012)

Grant Number: DSF-[]-[]

Project Title: Community Livestock and Agriculture Project (CLAP) (the "Project")

The International Fund for Agricultural Development (the "Fund" or "IFAD")

and

The Islamic Republic of Afghanistan (the "Recipient")

(each a "Party" and both of them collectively the "Parties")

hereby agree as follows:

WHEREAS

The Recipient has requested a grant from the Fund for the purpose of financing the Project described in Schedule 1 to this Agreement,

NOW THEREFORE, the Parties hereby agree as follows:

Section A

1. The following documents collectively form this Agreement: this document, the Project Description and Implementation Arrangements (Schedule 1), the Allocation Table (Schedule 2), and the Special Covenants (Schedule 3).

2. The Fund's General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009 as may be amended from time to time (the "General Conditions") are annexed to this Agreement, and all provisions thereof shall apply to this Agreement, except for the provisions identified in Section E paragraph 4 below. For the purposes of this Agreement the terms defined in the General Conditions shall have the meanings set forth therein.

3. The Fund shall provide a grant to the Recipient (the "Grant"), which the Recipient shall use to implement the Project in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

Section B

1. The amount of the Grant is thirty-seven million six hundred and fifty thousand Special Drawing Rights (SDR 37 650 000).

2. The first day of the applicable Fiscal Year shall be 21 December.

3. The Recipient shall open and maintain a Designated Grant Account denominated in USD in a bank acceptable to the Fund for the purposes of receiving Grant financing for the Project. The Designated Grant Account shall be operated by the Ministry of Finance.

4. The Recipient shall provide in-kind counterpart financing for the Project in the amount of USD 3.57 million. The beneficiaries shall contribute to the Project up to the amount of USD 3.48 million in the form of cash, in kind and/or through labour.

Section C

1. The Lead Project Agency shall be the Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock (MAIL).

2. The following is designated as an additional Project Party: Ministry of Rural Rehabilitation and Development (MRRD).

3. The Project Completion Date shall be the sixth anniversary of the date of entry into force of this Agreement.

Section D

The Grant shall be administered and the Project directly supervised by the Fund.

Section E

1. The following is designated as an additional ground for suspension of this Agreement: The Project Implementation Manual (PIM) or any provision thereof has been waived, suspended, terminated, amended or modified without the prior agreement of the Fund and the Fund, after consultation with the Recipient, has determined that such waiver, suspension, termination, amendment or modification has had, or is likely to have, a material adverse effect on the Project, and the Recipient has not taken any measures to remedy the situation.

2. The following are designated as additional general conditions precedent to withdrawal:

- (a) The National Project Director shall have been appointed;
- (b) The Project Support Team (PST) within the Planning and Programme Implementation Department of the MAIL shall have been established and adequately staffed;
- (c) The Project Steering Committee and the Provincial Coordination Committees shall have been duly established;
- (d) The Designated Grant Account shall have been opened; and
- (e) The PIM shall have been adopted by the Lead Project Agency, substantially in the form approved by the Fund.

3. The following are designated as additional specific conditions precedent to withdrawal:

- (a) No withdrawal shall be made in respect of activities to be implemented by the MRRD under sub-component 1.1 (Productive Infrastructure) of the Community Development, including Productive Infrastructures and Institutional Strengthening Component, until the Memorandum of Understanding referred to in Schedule 1, Section II, paragraph 6 between the Lead Project Agency and the MRRD has been duly executed;
- (b) No withdrawal shall be made in respect of activities to be implemented by the Service Providers referred to under Schedule 1, Section II, paragraph 4, letters (a) through (d) until a contract for services or related agreement, acceptable to the Fund, has been signed between the Lead Project Agency and such Service Provider and the Fund has endorsed the respective AWPB for each such Service Provider as approved by the PSC; and
- (c) No withdrawal shall be made in respect of expenditures under Categories VI and VII of the Allocation Table (paragraph 1, Schedule 2 hereto) until each proposal for expenditure has been approved by the Fund.

4. The following provisions of the General Conditions shall not apply to this Agreement:

As an exception to Section 4.08(a)(ii) of the General Conditions, expenditures of up to the equivalent of USD 150 000 for Category III, USD 74 000 for Category IV, and USD 12 000 for Category V of the Allocation Table (paragraph 1, Schedule 2 hereto) incurred after 8 November 2012 but before the date of entry into force of this Agreement may be considered Eligible Expenditures for the purposes of this Agreement, if otherwise eligible, notwithstanding the fact that they have been incurred before the start of the Project Implementation Period.

5. The following are the designated representatives and addresses to be used for any communication related to this Agreement:

For the Fund:

President
International Fund for Agricultural
Development
Via Paolo di Dono, 44
00142 Rome, Italy

For the Recipient:

Minister for Finance of the
Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Finance
Pashtonistan Watt,
Kabul, Afghanistan

This Agreement has been prepared in the English language in six (6) original copies, three (3) for the Fund and three (3) for the Recipient.

ISLAMIC REPUBLIC OF AFGHANISTAN

[insert NAME of the Authorised Representative]
[insert his title]

Date: _____

INTERNATIONAL FUND FOR
AGRICULTURAL DEVELOPMENT

Kanayo F. Nwanze
President

Date: _____

Schedule 1

Project Description and Implementation Arrangements

I. Project Description

1. *Target Population.* The Project targets in particular: (i) Small farmers and livestock-keepers, including the landless and those who lost their livestock and aspire to keep livestock or restock; (ii) Women and female-headed households; (iii) Resettled and nomadic Kutchis in nine districts in the Central Region's Provinces of Kabul, Parwan and Logar (the "Project Area").

2. *Goal and Objectives.* The overall goal of the Project is to contribute to poverty reduction in rural Afghanistan. The objectives of the Project are to improve food security of some 169,500 rural households in the Project Area by increasing agriculture and livestock productivity and reducing gender disparities by increasing the social and economic status of women engaged in these activities.

3. *Components.* The Project shall consist of the following three mutually reinforcing Components:

- (a) **Community Development, including Productive Infrastructures and Institutional Strengthening:** This component aims at strengthening the capacity of local communities by supporting the construction of small-scale infrastructure aimed at enhancing agricultural productivity, as well as the capacity of community organisations and local government agencies to address issues of ownership and sustainability. The component includes three sub-components: (1.1) Productive Infrastructure, (1.2) Institutional Strengthening, and (1.3) Gender Mainstreaming and Capacity Building.
- (b) **Livestock and Agriculture Development:** This component aims at reducing poverty by enhancing food security. Strong emphasis will be placed on women-headed households and the most vulnerable and marginalised individuals within the rural communities by introducing appropriate livestock and agricultural practices and packages, and, to a limited extent, supporting value-chain development and linkages to markets. This component includes four sub-components: (2.1) Dairy Development, (2.2) Poultry Development, (2.3) Improved Food, Fodder, and Vegetable Crops, and (2.4) Livestock Development among the Kutchi.
- (c) **Project Management, Policy Support, and Young Professionals Programme:** This component aims at enhancing Project coordination and providing technical support to the Project Support Team (PST). The Project shall also finance a Young Professionals Programme as well as the Policy Support Fund and a Special Financing Facility.

II. Implementation Arrangements

4. *Implementation.* The Lead Project Agency shall be directly responsible for implementation of activities related to irrigation and agriculture schemes under sub-component 1.1 (Productive Infrastructure) of the Community Development, including Productive Infrastructures and Institutional Strengthening Component. It shall also coordinate implementation of other Project activities to be implemented by means, *inter alia*, of the Project Support Team and the following Service Providers, some of which have been identified as potential service providers by the Fund, in consultation with the Lead Project Agency, during Project design based on their unique skills, expertise and mandate and/or because of their long experience in the country:

Project Support Team (PST): This Team, to be headed by a National Project Director supported by other staff acceptable to the Fund, shall be responsible for overall implementation coordination and technical support for Project cross-cutting issues, for policy advocacy, liaison with other development Programmes, as well as for day-to-day management of the Project, including the preparation of annual work plans and budgets (AWPBs), and consolidation of financial statements and progress reports.

- (a) Food and Agriculture Organisation of the United Nations (FAO): FAO shall be responsible for implementation of the Dairy Development, sub-component 2.1 of the Livestock and Agriculture Development Component.
- (b) International Centre for Agricultural Research in Dry Area (ICARDA): ICARDA shall be entrusted with implementation of sub-component 2.3 (Improved Food, Fodder, and Vegetable Crops) of the Livestock and Agriculture Development Component.
- (c) Dutch Committee for Afghanistan (DCA): The DCA shall be responsible for implementation of the Livestock Development among the Kutchi sub-component (2.4) of the Livestock and Agriculture Development Component.
- (d) The Service Provider to be contracted by the Lead Project Agency: Such Service Provider shall be responsible for implementation of the Poultry Development sub-component (2.2) of the Livestock and Agriculture Development Component.

5. *Subsidiary Agreements.* The Lead Project Agency shall enter into an agreement/contract for services with each Service Provider for the implementation of the sub-component assigned thereto. Each agreement/contract for services with Service Providers shall clearly specify the scope of the work to be undertaken, expected deliverables, estimated budget for specific activities, as well as clearly defined performance evaluation criteria. These agreements shall be monitored closely by the PST and renewed annually based on satisfactory performance. Each agreement with a Service Provider shall: (i) specify that the Service Provider shall maintain a register of assets (e.g. goods and equipment) acquired with the proceeds of the Grant and that at completion of the Project implementation, such assets will be transferred to the Recipient; and (ii) be submitted to the Fund for its prior approval. Each agreement with a Service Provider may not be modified without the prior consent of the Fund.

6. *Memorandum of Understanding (MOU).* The Lead Project Agency shall enter into a memorandum of understanding with the MRRD setting forth the terms of the implementation of the Water Supply, Drainage, Sanitation and other Infrastructure Schemes of sub-component 1.1 (Productive Infrastructure) of the Community

Development, including Productive Infrastructures and Institutional Strengthening Component assigned thereto. The MOU shall clearly specify the scope of the work to be undertaken, expected deliverables, estimated budget for specific activities, as well as clearly defined performance evaluation criteria. The MOU shall be monitored closely by the PST and shall: (i) specify that the MRRD shall maintain a register of assets (e.g. goods and equipment) acquired with the proceeds of the Grant; and (ii) be submitted to the Fund for its prior approval. The MOU may not be modified without the prior consent of the Fund.

7. *Project Coordination and Oversight.* Project coordination and oversight shall be secured as follows:

- (a) A Project Steering Committee (PSC), which shall include senior-level representatives of the Project Parties and the Ministry of Finance, shall be responsible for national-level steering and coordination, policy direction and guidance, legislative activities, approval of AWPBs, progress review and overall oversight.
- (b) Provincial Coordination Committees, chaired by the respective Provincial representative of the Department of Agriculture, Irrigation and Livestock and comprising technical and field staff of the Project Parties shall ensure operational level coordination for integrated planning and implementation.

8. *Project Implementation Manual (PIM).*

8.1. *Preparation.* The PST shall finalise a draft Project Implementation Manual which shall include, *inter alia*: (i) The Terms of Reference of the Project staff; (ii) the role and responsibility of each actor (PST, PSC, MRRD, Service Providers); (iii) a multi-year Project Annual Work Plan and Budget; (iv) detailed operating procedures, including financial management, procurement processes and flow of funds; and (v) a Monitoring and Evaluation Plan.

8.2. *Approval.* The PST shall submit the draft PIM to the Fund for its comments and approval no later than thirty (30) days after the entry into force of this Agreement. The PIM shall be modified only with the prior consent of the Fund.

8.3. *Adoption.* The Lead Project Agency shall adopt the PIM, substantially in the form approved by the Fund, within thirty (30) days of Fund approval, and shall promptly provide copies thereof to the Fund, the MRRD and all Service Providers. The Recipient shall cause the Project to be carried out in accordance with the PIM. In case of any discrepancies between the provisions of the PIM and those of this Agreement, the provisions of this Agreement shall prevail.

9. *Mid-Term Review.* The Lead Project Agency and the Fund shall jointly carry out a review of the Project implementation no later than the third anniversary of the date of Entry into Force of this Agreement (the "Mid-Term Review") based on terms of reference prepared by the Lead Project Agency and approved by the Fund. Among other things, the Mid-Term Review shall consider the achievement of Project objectives and the constraints thereon, and recommend such reorientation as may be required to achieve such objectives and remove such constraints. The Recipient shall ensure that the agreed recommendations resulting from the Mid-Term Review are implemented within the specified time therefor and to the satisfaction of the Fund. Such recommendations may result in modifications to this Agreement or cancellation of the Financing.

Schedule 2*Allocation Table*

1. *Allocation of Grant Proceeds.* (a) The Table below sets forth the Categories of Eligible Expenditures to be financed by the Grant and the allocation of the amounts of the Grant to each Category and the percentages of expenditures for items to be financed in each Category:

Category	Grant Amount Allocated in SDR	% of Eligible Expenditures to be financed
I. Civil works, Community Infrastructures	12 750 000	100% net of taxes, Government, beneficiaries and co-financiers contributions
II. Vehicles, Motorcycles, Equipment and Materials	2 640 000	100% net of taxes, Government, beneficiaries and co-financiers contributions
III. Technical Assistance, Training and Studies	7 600 000	100% net of taxes, Government, beneficiaries and co-financiers contributions
IV. Salaries and Allowances	6 620 000	100% net of taxes, Government, beneficiaries and co-financiers contributions
V. Incremental Operating Costs	1 430 000	100% net of taxes, Government, beneficiaries and co-financiers contributions
VI. Policy Support Fund	320 000	100% net of taxes, Government, beneficiaries and co-financiers contributions
VII. Special Financing Facility	2 270 000	100% net of taxes, Government, beneficiaries and co-financiers contributions
Unallocated	4 020 000	
TOTAL	37 650 000	

(b) The terms used in the Table above include, among other things, the following:

- Civil works, community infrastructures include: irrigation/agriculture, water supply and sanitation schemes;
- Vehicles, Motorcycles, Equipment and Materials include: expandable and non-expandable equipment;
- Technical assistance training and studies include: training to Project staff and to communities (technical and vocational).

(c) As an exception to Section 4.08(a)(ii) of the General Conditions, expenditures of up to the equivalent of USD 150 000 for Category III, USD 74 000 for Category IV, and USD 12 000 for Category V of the Allocation Table (paragraph 1, Schedule 2 hereto) incurred after 8 November 2012 but before the date of entry into force of this Agreement may be considered Eligible Expenditures for the purposes of this Agreement, if otherwise eligible, notwithstanding the fact that they have been incurred before the start of the Project Implementation Period.

Schedule 3

Special Covenants

In accordance with Section 12.01(a)(xxiii) of the General Conditions, the Fund may suspend, in whole or in part, the right of the Recipient to request withdrawals from the Grant Account if the Recipient has defaulted in the performance of any covenant set forth below, and the Fund has determined that such default has had, or is likely to have, a material adverse effect on the Project:

1. *Gender.* The Recipient shall ensure that gender concerns shall be mainstreamed in all Project activities throughout the Project Implementation Period. The Recipient shall also ensure that the Project activities specifically designed to benefit women and women-headed households are duly and diligently implemented.
2. *Monitoring.* The Lead Project Agency shall monitor the Project and, in partnership with each Service Provider, generate data and information on Project activities, output and outcomes in a manner satisfactory to the Fund. The Lead Project Agency shall also collect information on Project impact, including on nutrition status and households' assets, using the Fund's standard methodology (Results and Impact Monitoring System).
3. *Resource Protection.* The Recipient shall take all reasonable measures to ensure that existing laws are enforced to safeguard water, forest and wildlife resources in the Project Area. The Recipient shall take all measures to ensure sustainability of the Project without any detriment to the environment and shall promote natural resources' sustainability.
4. *Operation and Maintenance.* The Recipient shall ensure that adequate human and financial resources shall be provided to support the operation and maintenance of Project-financed investments and the recurrent costs of the Project operations both during and after the Project Implementation Period, at least for the useful life of such investments.
5. *Authorisation.* The Recipient shall provide any Project Party with such delegations of authority or other authorisations as may be required under its national procedures to implement the Project in accordance with this Agreement.
6. *Use of Project Vehicles and Other Equipment.* The Recipient shall ensure that all vehicles and other equipment transferred to or procured under the Project are dedicated solely to Project use.
7. *Financial Statements of Service Providers.* The agreement/contract of services of each Service Provider shall specify that the Service Providers will make available to the Recipient, through the PST, the statements of sources and uses of funds related to Project activities under their respective responsibility in respect of each Fiscal Year within two (2) months of the end of each Fiscal Year. The PST shall attach these statements of sources and uses of funds to its own financial statements for subsequent submission to the Fund.
8. *Audit of Service Providers.* The Recipient shall ensure that each agreement/contract of services of each Service Provider referred to in Schedule 1, Section II, paragraph 4 letters (b) through (d) shall specify that the Service Providers will appoint an external independent auditor to audit their financial statements relating to the Project. These audit reports shall be submitted to the Recipient, through the PST, within five (5) months after the end of each Fiscal Year for subsequent submission to the Fund.

Logical framework

Results hierarchy	Indicators	Means of verification	Assumptions
Goal: To contribute to reduce poverty in rural Afghanistan	<ul style="list-style-type: none"> - 10% decrease in population below the poverty line - 5% decrease in child malnutrition (under 5 yrs old, chronic, acute-underweight) 	<ul style="list-style-type: none"> - Impact surveys (including RIMS anchor indicators) at baseline and completion. - Impact Evaluation Report 	<ul style="list-style-type: none"> - Price of food does not increase relative to earnings. - No major natural disasters or major conflict situation.
Development objective: To improve food security of 169,500 rural households in selected districts in the provinces of Kabul, Parwan, and Logar by increasing agriculture and livestock productivity	<ul style="list-style-type: none"> - 129% increase in milk/cow among hh targeted by the project - 200% increase in annual milk production/hh - 1.16 m eggs produced by beneficiary hh in Yr 6 - Yield/ha (kg) of certified seeds (1st and 2nd planting): wheat (3.4, 2.55); lentil (0.5, 0.38); chickpea (1.0; 0.73); mungbean (0.9, 0.7); potato (19.1, 14.34); tomato (38.3, 28.69); onion (31.9, 23.91); beans (0.7, 0.48) - 169,500 households with increased agriculture/livestock productivity 	<ul style="list-style-type: none"> - RIMS plus survey and rolling baseline - Annual Outcome Survey. - Impact Evaluation Report - Knowledge Products - Newspaper items - Radio programmes - Study reports 	<ul style="list-style-type: none"> - No security problems in the rural areas for conducting surveys and studies. - The vulnerable and poor HHs gain relatively more in terms of food and nutritional security, assets building and income - Project implementation structure has ¼ female staff members
Outcome 1 (Community Development) Capacity of local communities and local institutions enhanced, cultivable land increased, agriculture production/productivity increased, health condition improved and water-borne diseases decreased	<ul style="list-style-type: none"> - 10% increase in agriculture productivity (yield/ha) - 115,000 households benefiting from productive infrastructures 		<ul style="list-style-type: none"> - Smooth implementation procedures and smart fund flow
Output 1.1 (Productive Infrastructures) Crop yield increased, income opportunities increased, health conditions improved (thanks to the construction of small-scale productive infrastructures)	<ul style="list-style-type: none"> - 8% reduction in water-borne diseases - 1.3% increase in No. of hh having access to drinking water and sanitation facilities - 10% increase in agriculture productivity (yield/ha) 	<ul style="list-style-type: none"> - RIMS and reports of civil work conducted - Completion report of contractors (civic work) - Reports of SPs in charge of other sub/components - CDC's records, minutes, etc. - Work schedules - Monitoring data/reports of Provincial M&ED 	<ul style="list-style-type: none"> - Community Participatory Monitoring (CPM) system functional including women - Performance supervisory system of NSP operational in place - ANDS -overarching framework for women's rural development and their involvement in the agricultural sector – acknowledged
Output 1.2 (Community Development and Institutional Strengthening) Capacity of beneficiary communities/community organizations and local government agencies strengthened	<ul style="list-style-type: none"> - At least 80% of beneficiaries expressing satisfaction on the quality of services provided by local government agencies staff (measured through questionnaires) - At least 80% of organization members expressing satisfaction on the quality of management of community organizations (measured through questionnaires) 		<ul style="list-style-type: none"> - Lessons learnt taken into account; i.e. - women's role in agriculture undervalued; - rural women require learning opportunities to enter the higher levels of the value chains

<p>Output 1.3 (Gender Mainstreaming) Role/Involvement of women in productive activities and productive potential increased</p>	<ul style="list-style-type: none"> - % increase of women who have control of productive assets - % increase in net income among women - At least 25% of female professional staff (among MAIL/DAIL and SPs) 	<ul style="list-style-type: none"> - Staff records - RIMS reports - Specific gender impact surveys - Case studies - Progress and Annual reports of SPs, DAIL/MAIL 	
<p>Outcome 2 (Livestock and Agriculture Development) Increased agriculture and livestock productivity</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 200% increase in average hh income from dairy [Expected n. of beneficiary hh: 3,000] - 400% increase in net income of poultry keeping hh [Expected n. of beneficiary hh: 25,000] - At least 100% increase in net income of adopters [Expected n. of beneficiary hh: 81,055] - 25% increase in net income of livestock keepers [Expected n. of beneficiary hh: 20,000] 		<ul style="list-style-type: none"> - Attractive market for milk does not imply selling all milk; sufficient milk kept for home consumption - Dairy team able to build upon existing infrastructures such as (private) VFUs (health, A.I.), - Close interactions and synergies with other components/sub-components of CLAP, overall coordination via CDCs (esp. female CDCs) and adherence to Project Gender Strategy
<p>Output 2.1 (Dairy Development) Milk production and productivity increased; dairy milk processing and marketing improved</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Increase in average number of cattle per family [Target: from 1.254 to 1.75] - 1.5l/day increase in milk consumption at hh level - 200% increase in average hh income from dairy 	<ul style="list-style-type: none"> - RIMS I and II data, and Annual Report - Records and reports of collection centres and processing plant; Progress reports of local service providers; Monitoring reports - Outcome monitoring reports 	<ul style="list-style-type: none"> - High Input High Output dairy approach does not undermine food production neither deteriorates sustainable agriculture practices - Security situation will not get worse - No abnormal droughts or water shortage
<p>Output 2.2 (Poultry Development) Traditional fowl systems strengthened; small-scale commercially viable poultry systems developed</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Increase in egg production for traditional birds [Target: 12 per annum] - Decrease in mortality rate [Target: from 3% to 1.5%] - 400% increase in net income of poultry keeping hh 	<ul style="list-style-type: none"> - Output focus groups discussions esp. among women groups, - Project Progress Reports, Final Project Report - Baseline data & follow-up surveys; Study and Surveys reports 	<ul style="list-style-type: none"> - Optimal coordination with relevant stakeholders - Cooperation with other actors active in the poultry sub sector in particular those working with women
<p>Output 2.3 (Improved Food, Fodder, and Vegetable Crops) New drought resistant and high yielding improved varieties of wheat, food and forage legumes, and vegetables developed and adopted</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 80,000 farmers adopting new seeds and related best - 30-60% increase of food, fodder, and vegetable production over existing rates - At least 100% increase in net income of adopters 	<ul style="list-style-type: none"> - MAIL records and Reports from MAIL M&E - Relevant Reports of Directorate of Tribal Affairs - CDC statistics, - Relevant Reports Human Health Department / specific survey data 	<ul style="list-style-type: none"> - Policy for poultry sub-sector will be finalised - Poultry board will be established - No abnormal droughts or water shortage - Optimal coordination with relevant stakeholders
<p>Output 2.4 (Livestock Development among the Kutchi) Livelihoods among Kutchi enhanced</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 10% reduction in prevailing mortality rates for shoats and cattle - 0.05l increase in daily milk production - 25% increase in net income of livestock keepers 	<ul style="list-style-type: none"> - Flock and Hen card data (traditional system) - Batch cards (commercial units; all in, all out) - Case studies & stories - Items in newspapers, radio, T.V. 	<ul style="list-style-type: none"> - Security situation will not get worse - No abnormal droughts or water shortage - Optimal coordination with relevant stakeholders - Cooperation with WISP, WOCAT realistic